

B1

1. Scrivé coche carenea per ladin la paroles e la costruzions che mencia ti posc coi pontolins

1. Siere tant revel stencèda che me dal mesdì. (la mattina dopo - mi sono svegliata)
2. Canche vardà de orir fora ! (vi alzate – quelle finestre)
3. L tacuin de Piere l'é restà te auto: va a e ! (prenderlo - portaglielo)
4. L'é giusta passà Orsela: se subito (se ti volti – la vedi)
5. la comedia?: cognaron partir mìngol dant. (a che ora inizia – alle nove meno un quarto)
6. tie amisc? No se recordon se jà dit. (come si chiamano – ce lo hai)
7. Da la sartora fèr n bel quant brun: l'é de segur più bel(mi sono fatta – del tuo)
8. aee n gran mèl de cef: l'era aer n martel daite. (la settimana scorsa - come)
9. no i era nience amò de lejer e scriver. (a otto anni – capaci)
10. Tita e Giochele jomelins ma i..... (sono – non si assomigliano)
11. Canche la mama l'arà fenì de podaron jir a troèr l'ameda Rosa. (lavare i piatti – finalmente)
12. val l'é la più bela de la Dolomites: cognon! (la nostra – amarla)
13. e podede i meter techel cianton. (i tavoli e le panche)

14. Per piajer, me dir l'é la scola? (può [forma di cortesia] – dove)
15. Per fèr chi coi schi n gran coraje. (salti – ci vuole/bisogna avere)
16. café: ence tu?(sto facendo – ne bevi)
17. Una clas te es tu! (delle più belle ragazze – della tua)
18. Per piajer, I desch e la salata che l'é ora de marena.(prepara – condisci)
19. L'giaf l'é jit: l'era stencià e l'à volù jir.....(di sopra – a riposare)
20. l'é che é cercià enschin ades. (il suo miele – il più buono)

2. Traslatà per ladin chisc pensiero:

1. Dove festeggiamo il compleanno di tuo figlio quest'anno?

.....
.....

2. Io lavoro come bidello presso la Scuola ladina di Fassa. Ho il compito di pulire le aule e distribuire le comunicazioni scuola-famiglia agli scolari.

.....
.....

3. Domani vado a Bolzano in macchina con la mia migliore amica per scegliere con lei l'abito da sposa. Spero sia bello come il mio.

.....
.....

4. Quel ragazzo si è tagliato i capelli e ora assomiglia molto a suo padre. I loro occhi sono davvero belli.

.....
.....

5. Mia madre arriva a Bolzano col treno. Vado a prenderla oggi pomeriggio alle due e mezza.

.....
.....

.

Test de comprenjion: leje I test e responé a la domanes a na vida completa

Sa mont

Entorn la fin de jugn la families fascènes jia col bestiam sa mont. Aló i fossa resté dut istà, per vegnir de outa a cèsa ai 29 de setember, dì de la fiera de Sèn Micel. La dì dant de jir sa mont, duc a cèsa se enjignèa. La femenes se cruzièa de la magnadiva: farina da polenta, farina de orc, zigres, smauz, sèl, ardel, panec de sièla e mingol de orc per fèr café. I omegn enveze se cruzièa di èrc per lurèr (doi o trei fauces e restiè, la piantela e I martel per bater la fauc, e na pera per la guzèr), fac ite te un o doi lenzei da fegn. A chest fagot de èrc, che i ge dijea *fasc*, se tachèa ence I pael per chejer la polenta o bales. Sa mont la families aea na picola ciajaa e n tobià da mont. Se scomenzèa a lurèr a la metà de messèl: te Fascia se dijea che da Sèn Giacum, entorn ai 25 de messèl, duc i era a fèr fegn sa mont. Canche **crepèa l'èlba** scomenzèa I lurier; i seadores e la resteladores lurèa per cinch o sie ores a dò a dò e la dì de lurier no fenìa chiò: l'erba secèa te dotrei dis, ma da doman ge volea la **spaner fora**, oujer da mesdì e fèr i **marauc** al **fiorir del soreie**. Tinultima da sera la jent se troèa per fèr musega, ciantèr e se contèr conties. La dì dò da doman, dapò, se scomenzèa endò a fèr con fegn. Se lascèa sù de lurèr demò de domenìa, ma soraldut per la procescion de Sènta Maria Maor e, te la val de sora, per la Madona de la Neif, ai 5 de aost. Te chesta dì, ence se l'era fora per la setemèna, ge volea jir jù te paìsc per jir a messa.

(tout fora e adatà da *Guida al Museo Ladin de Fascia* – Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn)

1. Can jìeles pa sa mont la families fascènes e per cotant de temp stajeeles pa colassù?

2. Che se toleei pa dò i fascegn che jìa sa mont?

3. Che él pa l *fasc*?

4. Can lascèei pa sù de lurèr?

5. Saede dèr na curta spiegazion o troèr n sinonim de chesta paroles scrites de neigher gros del test?

- canche crepa l'èlba

- spaner fora

- marauc

- al fiorir del soreie
